



VI GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO



Comissão
Nacional de
Aprovisionamento

| RE-TENDER INVITATION FOR BIDS (IFB) Date: 07 September 2016 | | | RE-TENDER KONVITE BA KONKURSUS PUBLIKO (KBK) Data: 07 Setembru 2016 |
|--|--------------------|--------------|--|
| <p>1. The National Procurement Commission on behalf of the Ministry of Public Works Transport and Communication of Timor-Leste is inviting interested eligible construction companies to submit Bids for the MOPTC R4D Rural Roads Rehabilitation and/or Maintenance Work as Outlined below:</p> | | | <p>1. Komisaun Nasional Aprovizionamentu hodi Ministériu Obras Publicas Transporte Komunikasaun (MOPTC) Repúblika Demokrátika Timor-Leste, konvida kompanhia konstrusaun ne'ebé iha interese no elejiveis, atu kompete ba konstrusaun obras husi MOPTC R4D kona ba Rehabilitasaun no Manutensaun Estradas Rurais maka henesan tuir mai ne'e:</p> |
| No | RFQ Package No | Municipality | Type of Works |
| 1 | RFQ/222/MOPTC-2016 | Lautem | Routine Maintenance Lospalos – Souro Chainage 0+000 – 5+800 Routine Maintenance Leuro – Sorulua Chainage 0+000 – 3+000 |
| <p>2. The bidding shall be conducted as a Single envelope procedure, wherein the bid shall be submitted in one sealed envelope.</p> <p>3. Participation in this bidding process is restricted to all interested national bidders domicile in Lautem Timor Leste and attended at least one of previous (2013/2014/2015/2016) R4D Pre-bid Training.</p> <p>4. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from: Lucrecia de Fatima Soares National Procurement Commission Rua dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: lsoares@cna.gov.tl Copy to: ardosoares@cna.gov.tl; abasit@cna.gov.tl, rrillo@cna.gov.tl and vanda@ilo.org</p> <p>Or can obtain from: Manuel F. Freitas MOPTC-R4D Office in Baucau until 14 September 2016 Email: manuelf@ilo.org; Telp. 75752810</p> | | | <p>2. Konkursu ne'e sei hala'o liu husi Konkursu Nasional ne'ebé Kompetitivu ho Unico Prosedimentu Envelope Ida, katak Proposta sei submete iha envelope ida no taka metin.</p> <p>3. Konkursu ida ne'e limite deit ba kompanhia nebe hela iha Lautem Timor-Leste no atenda R4D Pre-bid Training uluk iha 2013 ka 2014 ka 2015 ka 2016.</p> <p>4. Kandidatus interesadus bele hetan dokumentus husi: Lucrecia de Fatima Soares Komisaun Nasional Aprovizionamentu Av Dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: lsoares@cna.gov.tl Kópia ba: ardosoares@cna.gov.tl; abasit@cna.gov.tl, rrillo@cna.gov.tl no vanda@ilo.org</p> <p>Ou bele mos hetan husi Manuel F. Freitas MOPTC-R4D Office in Baucau to Loron 14 Setembru 2016 Email: manuelf@ilo.org; Telp. 75752810</p> |
| <p>5. The Bidding Document, in the English language, may be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission will promptly send via email a PDF copy of the documents. The bidders may bring a Flash Disc to copy the documents from NPC Office.</p> <p>6. A compulsory Pre-bid meeting will be held on 14 September 2016 starting at 09:00 to 15:00 hours local time at Municipality administration Office in Lautem. It is mandatory to attend the pre-bid meeting.</p> <p>7. The bids must be received in the Tender Box located at Municipality administration Office in Lautem above no later than 10:00 local time on 27 September 2016. Late bids will not be accepted and will be returned un-opened to the bidder.</p> <p>8. The Employer will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.</p> | | | <p>5. Dokumentu Konkursu, sei fornese lian Inglês, kandidatus interesadus bele haruka email ou karta ba inderesu nebe mak mensiona iha leten hodi hetan dokumentus ho gratuito (dokumentus sira nee sei iha format PDF). no mos bele lori flash disc, ou USB par bele halo copy document hosi Edifisio de CNA nian.</p> <p>6. Konferênsia prévia ka Pre-bid meeting sei hala'o iha loron 14 Setembru 2016 oras tuku 09:00 to 15:00 OTL fatin iha Edifisiu Administrasaun Municipio Lautem. Partisipasaun iha konferensia prévia obrigatoriu.</p> <p>7. Propostas sei hatama iha kaixa konkursu nian ho inderesu iha Edifisiu Administrasaun Municipio Lautem no labele liu husi tuku 10:00 Dader OTL iha loron 27 de Setembru de 2016. Propostas ne'ebé tama tarde sei la simu ka rejenta.</p> <p>8. Projeitu nain sei la responsabiliza ba kualker despeza Husi partisipante sira relasiona ho preparasaun ba konkurso.</p> |

Aniceto do Rosario
Director National Procurement Commission